

Ersatzteilnummernliste

TBD 510 L6/8

Spare Parts Number List

Liste des Numéros de Pièces de Rechange

Lista de Números de Piezas de Repuesto

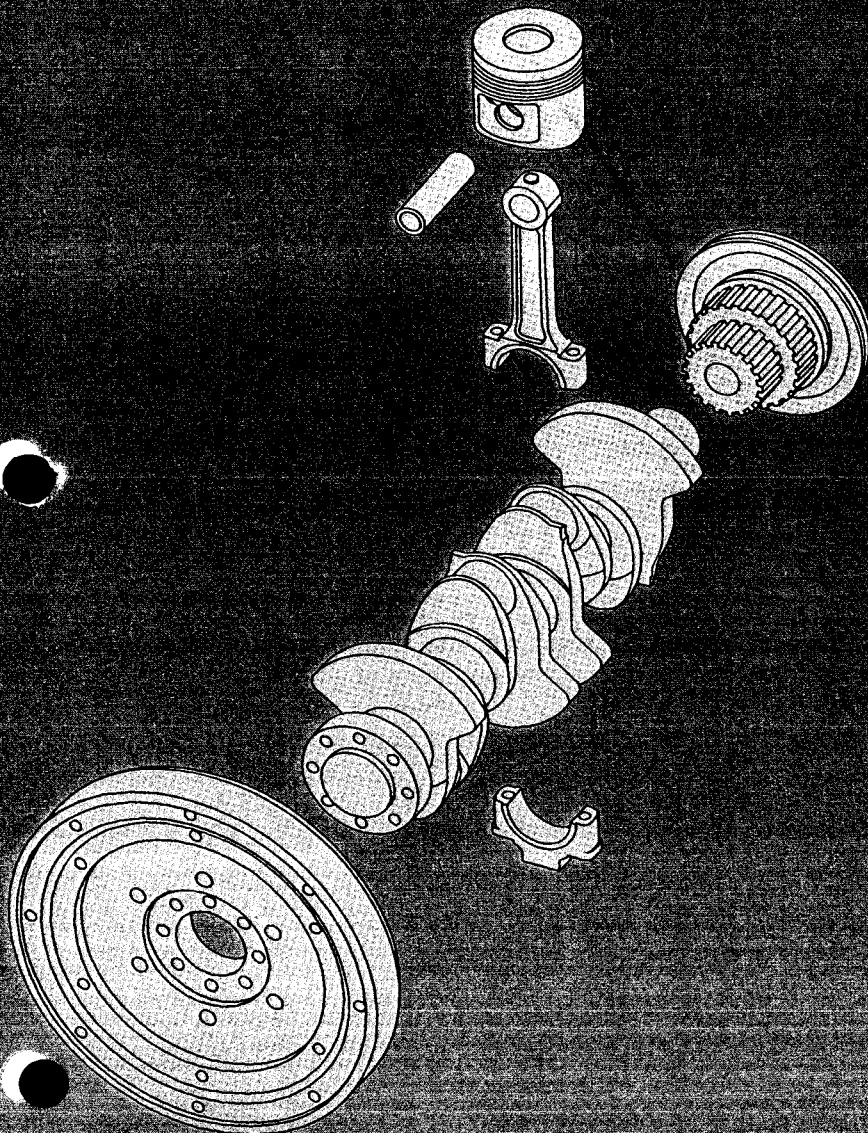
TN 0297 (MWM Nr. 6.510.0.006.)

Ersatzteilnummernliste

Spare Parts Number List

Liste des Numéros de Pièces de Rechange

Lista de Números de Piezas de Repuesto



Die in dieser Ersatzteilliste aufgeführten Bauteile sind nur für Reparatur von Motoren Marke DEUTZ MWM der bezeichneten Baureihe zu verwenden (bestimmungsgemäßer Gebrauch).

Über den fachgerechten Einbau von Ersatzteilen informieren die Betriebsanleitung (Wartungsarbeiten) und das Werkstatthandbuch (Reparaturarbeiten) ausführlich. Für Schäden oder Verletzungen von Personen, die aus der Nichtbeachtung der entsprechenden Anleitung führen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

The parts contained in this Catalogue are type-specific and shall be used only for repairing engines belonging to the DEUTZ MWM engine family given on the cover. Full particulars for the correct installation of parts are to be found in the relevant Operating (maintenance work) and Workshop Manuals (repair). The engine builder shall not be liable for any damage or injury resulting from non-compliance with guidelines given in the manuals.

Le présent Catalogue des pièces de rechange énumère les composants à utiliser uniquement à des fins de réparation pour moteurs DEUTZ MWM de la série indiquée (utilisation spécifique).

Les Instructions de service (travaux d'entretien) et le Manuel d'atelier (travaux de réparation) apportent de plus amples informations sur le montage approprié des pièces. Le fabricant décline toute responsabilité découlant de dommages ou de blessures aux personnes résultant du non-respect des présentes instructions.

Los componentes indicados en esta lista de repuestos se emplearán exclusivamente para la reparación de motores DEUTZ MWM de la serie indicada (uso conforme a la finalidad).

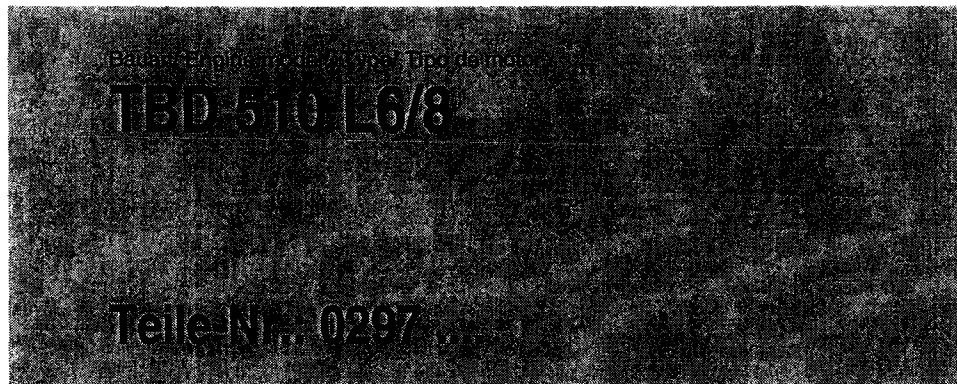
Respecto al correcto montaje de los repuestos, véanse los manuales de instrucciones de manejo (trabajos de mantenimiento) y el manual de taller (trabajos de reparación). El fabricante no responderá por daños o lesiones de personas resultantes de la inobservancia de la instrucción correspondiente.

Ersatzteilnummernliste

Spare Parts Number List

Liste des Numéros de Pièces de Rechange

Lista de Números de Piezas de Repuestos



MWM-Sach-Nr. 6.510.0.006.

**Teil 5 der
Betriebsanleitung**

**Part 5 of
Operating Instructions**

Juni 1996

Vervielfältigung und/ oder Veröffentlichung dieser Unterlage ist
ohne unser Einverständnis untersagt.

Reproduction and/ or publication of this document is subject to
our approval.

Toute reproduction et/ ou publication du présent document est
strictement interdite sans notre accord.

No se permite reproducir ni publicar este documento sin nuestra
previa autorización.





Ersatzteilnummernliste

Motortyp TBD 510 L8
Komm.-Nr. F910812
MLU 651080008189

Mot.-Nr.: 510.08.001040 Linksausführung
Kunde: Y.G.E.Co
Prod.-Nr.:

08.10.97
Bl. 1 von 2

Lfd.-Nr.	BG	KZ	ETL-Blatt	MWM-BT	Teilenummer	Sachnummer	Bemerkg.
001			Ausrüstungsstückliste				
002			Zyl.-Kurbelgehäuse	510.1.01.02		6.510.8.110.008.7	Rep.-Ausf.
003			Zyl.-Kurbelgehäuse			6.510.8.110.008.7	Seite
004			Hauptlager	510.1.01.02		6.510.0.430.031.7	Pos. 90
005			Schaulochdeckel	510.1.01.02		6.510.0.786.005.5	Pos. 89
006			Ölwanne	510.1.01.11		6.510.0.115.008.7	
007			Stirnwanddeckel KS	510.0.01.20		6.510.0.780.001.7	
008			Stirnwanddeckel KGS	510.0.01.30		6.510.0.780.014.7	
009			Zylinderkopf	510.1.02.01		6.510.0.180.002.8	früher
010			Zyl.-kopfh. / Kipphebel	510.0.02.10		6.510.0.180.002.8	
011			Zyl.-kopfhaube	510.0.02.10		6.510.0.796.001.6	
012			Kipphebelbock	510.0.02.10		6.510.0.610.002.7	
013			Kurbelwelle	510.0.03.02		6.510.0.140.008.7	
014			Pleuelstange/ Kolben	510.2.03.10		6.510.0.160.003.8	
015			Steuerwelle LA	510.0.04.03		6.510.0.176.018.7	früher
016			Steuerwelle LA			6.510.0.176.018.7	
017			Stößelführung	510.0.04.10		6.510.0.333.001.7	
018			Einspritzpumpe	510.0.05.20		6.510.0.725.002.7	L' Orange
019			Kraftstoffleitung	510.0.05.31		6.510.0.905.002.7	
020			Kraftstoffleitung	510.0.05.31		6.510.0.906.014.5	
021			Kraftstoffleitung	510.0.05.31		6.510.0.906.013.5	
022			Kraftstoffleitung	510.0.05.31		6.510.0.906.012.5	
023			Kraftstoffleitung	510.0.05.31		6.510.0.906.011.5	
024			Einspritzventil	510.0.05.40		6.510.0.464.001.7	L' Orange
025			Reglerantrieb	510.0.06.01		6.510.0.710.002.8	
026			Drehzahlreglerantrieb	510.0.06.05		6.510.0.421.005.7	
027			Kraftstoff-Regulierung	510.0.06.11		6.510.0.654.003.7	
028			Füllungsanzeiger	510.0.06.20		6.510.0.726.002.7	Ähnlich
029			Ölzahnradpumpe	510.0.07.01		6.510.0.730.001.8	früher
030			Ölzahnradpumpe	510.0.07.01			
031			Schmieröltg. Rumpf	510.0.07.11		6.510.0.900.003.7	
032			Schmieröltg. Rumpf	510.0.07.17		6.510.0.900.008.7	
033			Schmierölfilter	510.0.07.30		6.510.0.740.201.7	
034			Schmierölregulierventil	510.0.07.35		6.510.0.767.001.6	zu Nr. 33
035			Schmieröltg. Sperröl	510.0.07.61		6.510.0.901.048.5	Pos. 8
036			Schmieröltg. Sperröl	510.0.07.61		6.510.0.901.059.5	Pos. 12
037			Schmieröltg. Lüfter	keine Anl.		6.510.0.900.016.7	keine Anl.
038			Schwingungsdämpfer	510.0.08.01		6.510.0.703.002.4	Pos. 7
039			Antr. für Kreiselpumpe	510.0.08.01		6.510.0.734.001.7	oh. Pos. 6
040			Kühlwasserleitung	510.0.08.25		6.510.0.914.040.7	
041			Kühlwasserleitung	510.2.08.40		6.510.0.914.040.7	
042			Temp.Regler z. LLKühl	510.0.08.66		6.0525.01.0.0037	
043			Aufladegruppe	510.1.09.01		6.510.0.603.403.7	VTR321-3
044			Ansaugrohr	510.0.09.13		6.510.0.920.009.7	
045			Auspuffrohr	510.1.09.23		6.510.0.930.020.7	
046			Auspuffrohrverkleidung	510.1.09.31		6.510.0.934.429.7	
047			Ladeluftkühler	510.0.09.50		6.510.0.945.008.4	zu Nr. 44
048			Anlaßluftverteiler	510.0.10.11		6.510.0.745.008.7	
049			Anlaßluftleitungen	510.0.10.21		6.510.0.918.006.7	n. S. 1+2
050			Zyl.Anlaßventil	510.0.10.30		6.510.0.918.006.7	
051			Motorabstellg. Mechan.	510.0.11.10		6.510.0.612.001.7	
052			Armaturentafel	510.0.12.02		6.510.0.980.004.7	
053			Manometerleitung	510.0.12.06		6.510.0.928.002.7	
054			Tachometerantrieb	510.0.12.10		6.510.0.713.001.7	
055			Überwachung Auspuff	510.0.12.20		6.510.0.061.001.7	
056			Entlüftg. Kurbelraum	510.0.12.41		6.510.0.716.006.7	Ähnlich
057			Temperaturüberwach.	keine Anl.		6.510.0.060.001.7	keine Anl.

[illegible]

Sehr geehrter Kunde,

Ihr Motor ist dem Einbaufall entsprechend ausgerüstet. Mit Hilfe der in dieser Ersatzteilliste grafisch dargestellten Motorbauteile können Sie das für Ihren Motor relevante Ersatzteil leicht herausfinden und die entsprechende Teilnummer bestimmen. Wenn Sie zu der so ermittelten Teilnummer auch die Nummer Ihres Motors angeben, erhalten Sie in jedem Fall das aktuelle Bauteil, auch wenn im Rahmen der Weiterentwicklung eine neue Teilnummer vergeben wurde.

Bitte beachten Sie bei der Ersatzteilbestellung unsere Bestellhinweise, damit wir Ihnen schnell und zuverlässig die benötigten Ersatzteile in der jeweils dem letzten Änderungsstand entsprechenden Ausführung liefern können.

Für Rückfragen steht Ihnen die DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH gerne zur Verfügung.

Ihr

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

Dear Customer,

The specification of your engine meets the requirements of your specific application. The engine components shown in this spare parts list will enable you to identify the engine spare part concerned as well as the corresponding part number. Provided that in addition to the part number so identified, you indicate the serial number of your engine, you will be supplied with the correct component part, even if a new part number has been issued in the course of on-going development work.

When placing the order, please refer to our ordering instructions. This will ensure speedy and reliable supply of the required parts which are in accordance with the latest technological design status.

If you have any queries, DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH is always pleased to give you detailed advice.

Yours sincerely,

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

Cher client,

Votre moteur est équipé en fonction de son montage. A l'aide des composants du moteur, représentés graphiquement dans cette liste des pièces de rechange, vous pouvez sans difficulté trouver la pièce de rechange relative à votre moteur et déterminer le numéro de pièce correspondant. Si vous indiquez le numéro-moteur en même temps que le numéro de pièce ainsi déterminé, vous obtiendrez en tout cas le composant réel, même si un nouveau numéro de pièce a été choisi dans le cadre du perfectionnement technologique.

Lors de votre commande de pièces de rechange, veuillez respecter nos indications de commande, afin que nous puissions vous fournir rapidement et sûrement les pièces de rechange demandées dans la version correspondante réactualisée.

Pour toutes questions complémentaires, le SERVICE DEUTZ INTERNATIONAL GmbH est à votre entière disposition.

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

Estimado cliente:

Su motor está equipado según el empleo al cual está destinado. Con ayuda de los componentes del motor representados gráficamente en la presente lista de repuestos le será fácil averiguar la pieza que le interesa, así como determinar el número de la misma. Si aparte del número de pieza así localizado Ud. indica también el número de su motor, recibirá en todo caso el componente más reciente cuando en el marco del desarrollo ulterior se hubiese modificado su número.

Le rogamos tenga en cuenta nuestras indicaciones al confeccionar su pedido de repuestos para que le podamos suministrar rápida y seguramente los repuestos requeridos en la ejecución de acuerdo con el último estado de modificación.

EL SERVICIO DEUTZ INTERNATIONAL GmbH está siempre gustosamente a su disposición para cuantas consultas tenga a bien hacerle.

DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH

1. Allgemeines
2. Ersatzteildokumentation
- 2.1 Gegenüberstellungsverzeichnis (GV)
- 2.2 Baugruppenübersicht und/oder Inhaltsverzeichnis
- 2.3 Baugruppenverzeichnis (BG)
- 2.4 Ersatzteilnummernlistenblatt
- 2.5 Teileverwendung/Querverweislisten
3. Ersatzteilbestellung
4. DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH
5. Ersatzteilnummernlistenblätter

1

2

3

4

5

1. General
2. Spare Parts Documentation
- 2.1 Cross-Reference List (GV)
- 2.2 Table of Assembly Groupings and/or Table of Contents
- 2.3 List of Assembly Groupings (BG)
- 2.4 Listing Sheets of Spares Numbers
- 2.5 Where-Used/Cross-Reference Lists
3. Spare Parts Orders
4. DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH
5. Spare Part Numbers List Sheet

1. Généralités
2. Documentation des pièces de rechange
- 2.1 Liste des correspondances
- 2.2 Tableau récapitulatif des groupes de construction et/ou index
- 2.3 Index des groupes de construction
- 2.4 Feuille de liste des numéros de pièces
- 2.5 Référence d'utilisation de pièces/listes des renvois
3. Commande des pièces de rechange
4. SERVICE DEUTZ INTERNATIONAL GmbH
5. Feuilles de liste des numéros de pièces

1. Informaciones generales
2. Documentación des piezas de repuesto
- 2.1 Indice correlativo de números de motor y números de producto
- 2.2 Cuadro sinóptico de grupos de construcción y/o indice
- 2.3 Indice de grupos de construcción
- 2.4 Hoja de lista de números de piezas de repuesto
- 2.5 Utilización de piezas/Listas de remisiones
3. Pedido de repuestos
4. SERVICIO DEUTZ INTERNATIONAL GmbH
5. Hojas de listas de números de piezas de repuesto

Motoren von DEUTZ MWM

sind das Produkt jahrelanger Forschung und Entwicklung. Das dadurch gewonnene fundierte know how in Verbindung mit hohen Qualitätsanforderungen ist die Garantie für die Herstellung von Motoren mit langer Lebensdauer, hoher Zuverlässigkeit und geringem Kraftstoffverbrauch. Es ist selbstverständlich, daß auch die hohen Anforderungen zum Schutz der Umwelt erfüllt werden.

DEUTZ SERVICE

Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen und Ersatzteilfragen an Ihre zuständige DEUTZ-Vertretung. Unser geschultes Fachpersonal sorgt im Schadensfall für eine schnelle und fachgerechte Instandsetzung unter Verwendung von DEUTZ-Ersatzteilen.

Original Teile

unterliegen den gleichen strengen Qualitätsanforderungen wie die Motoren der Marken DEUTZ und DEUTZ MWM. Weiterentwicklungen zur Verbesserung der Motoren werden selbstverständlich auch bei den im DEUTZ SERVICE erhältlichen Original Teilen eingeführt. Nur die Verwendung von nach neuesten Erkenntnissen gefertigten Original Teilen bietet die Gewähr einwandfreier Funktion und hoher Zuverlässigkeit.

Vorsicht bei laufendem Motor

Wartungsarbeiten oder Reparaturen nur bei abgestelltem Motor durchführen. Evtl. entfernte Schutzvorrichtungen nach Abschluß der Arbeiten wieder montieren. Bei Arbeiten am laufenden Motor soll die Arbeitskleidung fest anliegen. Nur bei abgestelltem Motor tanken. Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen - Vergiftungsgefahr.

Austauschkomponenten



DEUTZ-Austauschkomponenten sind eine preiswerte Alternative zu Original Teilen. Selbstverständlich gelten auch hier - wie für Neuteile - höchste Qualitätsmaßstäbe. In Funktion und Zuverlässigkeit sind Austauschkomponenten den Original Teilen gleichwertig.

Achten Sie bei Reparaturarbeiten auf entsprechend gekennzeichnete Austauschkomponente "○".

Asbest



Bei diesem Motor verwendete Dichtungen können Asbest enthalten.

Bitte achten Sie bei Reparaturarbeiten auf entsprechend gekennzeichnete Ersatz "a".

Engines from DEUTZ MWM

are products based on long-standing research and development. The profound know-how so acquired, combined with high quality standards, guarantee that engines leaving our Works are characterised by longevity of service life, a high degree of reliability and excellent fuel economy. It goes without saying that they meet the high requirements of environmental compatibility.

DEUTZ SERVICE

If ever you have any troubles in its operation or need spare parts, please contact your nearest DEUTZ agency. Our welltrained technical staff will offer speedy, expert assistance, using genuine DEUTZ spare parts.

Genuine Spare Parts

are subject to the same stringent quality standards as the engines of the trademarks DEUTZ and DEUTZ MWM. Advances in engine design apply equally to all genuine spare parts obtainable from DEUTZ SERVICE. To ensure smooth operation and engine reliability, it is highly recommended to only use genuine spare parts made to the latest design status.

Take care when engine is running

Be sure to switch off the engine before carrying out maintenance or repair work. After repair, replace any removed panels and covers. When doing work whilst the engine is running wear only close fitting apparel to prevent any clothing becoming caught in moving parts of the engine. Never fill the fuel tank while the engine is running. Do not run the engine in confined spaces - risk of carbon monoxide poisoning.

DEUTZ Remanufactured Components



are a cost-effective alternative to genuine spare parts. Of course, they are subject to the same high quality standards as new parts. And as regards operation and reliability, remanufactured components are fully comparable with genuine spare parts.

When carrying out repair work, watch out for "○" mark identifying the remanufactured component.

Asbestos



The gaskets used in this engine may contain asbestos.

The relevant spare parts are marked with an "a".

Les moteurs DEUTZ MWM

sont le fruit de longues recherches et d'un développement continu. Le solide savoir-faire ainsi acquis conjugué à des exigences élevées en matière de qualité est la garantie de fabrication de moteurs à longue durée de vie, haute fiabilité et faible consommation en combustible. Il va de soi que les moteurs doivent aussi respecter des exigences élevées en matière de protection de l'environnement.

SERVICE DEUTZ

En cas de pannes et de questions concernant les pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre agence DEUTZ compétente. Notre personnel qualifié et averti assure, en cas d'incident, une remise en état rapide et appropriée de votre moteur en utilisant les pièces de rechange DEUTZ.

Pièces de rechange DEUTZ d'origine

Elles sont soumises au même niveau d'exigence de qualité que les moteurs DEUTZ et DEUTZ MWM. Tout progrès visant à améliorer les moteurs est naturellement immédiatement adopté pour les pièces de rechange DEUTZ. Seule l'utilisation de pièces de rechange DEUTZ d'origine fabriquées selon des méthodes ultramodernes garantit un fonctionnement irréprochable et une haute fiabilité.

Précautions à prendre quand le moteur est en marche

N'effectuer les travaux d'entretien ou les réparations qu'à l'arrêt du moteur. Une fois les travaux effectués, penser à remonter les dispositifs de protection éventuellement retirés. Lors de travaux à exécuter sur le moteur en marche, les vêtements de travail doivent bien coller au corps. Ne faire le plein que lorsque le moteur est arrêté. Ne jamais faire fonctionner les moteurs dans des locaux fermés. Danger d'intoxication!

Composants de rechange DEUTZ



Les composants de rechange DEUTZ représentent une alternative bon marché aux pièces de rechange d'origine DEUTZ. Là aussi, de même que pour les pièces neuves, sont appliquées des normes de qualité élevées. Du point de vue fonctionnement et fiabilité, les composants de rechange DEUTZ sont équivalents aux pièces de rechange DEUTZ.

Veuillez, lors de travaux de réparation, à ce que les composants de rechange soient marqués du symbole "○".

Amiante



Les joints utilisés sur ce moteur peuvent être en amiante.

Lors de travaux de réparation, veuillez à ce que les pièces de rechange soient marquées du symbole "a".

Motores DEUTZ MWM

son el producto de trabajos de investigación y desarrollo de largos años. El fundado know how así logrado conjuntamente con altas exigencias de calidad es la garantía para la fabricación de motores de larga duración, gran fiabilidad y bajo consumo de combustible. Se sobreentiende que se cumplen también las elevadas exigencias para la protección del ambiente.

SERVICIO DEUTZ

En caso de perturbaciones de servicio y cuestiones de repuestos, sírvase dirigirse al representante DEUTZ competente. En caso de averías, nuestro personal especializado se encargará de llevar a cabo una reparación rápida y correcto empleando repuestos DEUTZ.

Repuestos originales

están sometidos a las mismas severas exigencias respecto a la calidad que los motores marca DEUTZ y DEUTZ MWM. Desarrollos ulteriores para perfeccionar los motores son introducidos desde luego también en los repuestos originales obtenibles en el SERVICIO DEUTZ. Sólo el empleo de repuestos originales fabricados según los conocimientos más recientes garantiza un funcionamiento correcto y alta fiabilidad.

Atención con el motor en marcha

Realizar trabajos de mantenimiento o reparación únicamente con el motor parado. Remontar una vez terminados los trabajos los dispositivos de protección quitados eventualmente. En caso de que se tengan, que efectuar trabajos en el motor en marcha, la ropa de trabajo debe tocar al cuerpo para evitar accidentes. Hacer el repostado sólo con el motor parado. Nunca hacer funcionar nunca el motor en locales cerrados - peligro de intoxicación.

Componentes reacondicionados



Componentes reacondicionados DEUTZ constituyen una alternativa económica frente a los repuestos originales. Naturalmente rigen también aquí, igual que para piezas nuevas, elevadísimas exigencias de calidad. Los repuestos reacondicionados equivalen a los repuestos originales en cuanto a funcionamiento y fiabilidad. Al efectuar trabajos de reparación, preste atención a componentes reacondicionados que llevan la correspondiente marcación "○".

Amianto



Juntas empleadas en este motor pueden contener amianto.

Al efectuar trabajos de reparación, preste atención a repuestos que llevan la correspondiente marcación "a".

2 Ersatzteildokumentation

Die Ersatzteilnummernliste enthält alle Ersatzteile für die im Titel genannten Motoren. Dabei können mehrere Motorvarianten zusammengefaßt sein. Die Bestimmung des für den Motor richtigen Ersatzteiles erfordert somit die Beachtung systembedingter notwendiger Tabellen, die im folgenden erläutert sind:

2.1 Gegenüberstellungsverzeichnis (GV)

Motoren gleicher Ausführung sind unter einer Produktnummer zusammengefaßt. Aus dem Gegenüberstellungsverzeichnis kann bei bekannter Motor-Nummer die zugehörige Produktnummer (8-stellig + 2 Index-Stellen, z.B. 0531 1071/04) ermittelt werden.

2.2 Baugruppenübersicht und/oder Inhaltsverzeichnis

2.2.1 Baugruppenübersicht

Die Komponenten des Motors sind nach Baugruppen geordnet. Welcher Baugruppe das jeweilige Ersatzteil zugeordnet ist, kann der Baugruppenübersicht überschlägig entnommen werden.

2.2.2 Inhaltsverzeichnis

Um die Übersicht für die Ersatzteile zu erleichtern, sind diese in Baugruppen auf Bildtafeln unterteilt.

Die einzelnen Gruppen sind im Ersatzteile-Inhaltsverzeichnis auf verkleinerten Bildtafeln dargestellt. Dadurch werden Verwechslungen zwischen Aussehen und Bezeichnung vermieden.

Auf den eigentlichen Bildtafeln, die mit den Darstellungen im Inhaltsverzeichnis bildlich identisch sind, tragen die Einzelteile Nummern.

Die Lage der dargestellten Teile ist unverbindlich im Hinblick auf den Zusammenbau. Für die richtigen Montagen sind im allein die entsprechenden Arbeitskarten maßgebend.

2.3 Baugruppenverzeichnis (BG)

Das Baugruppenverzeichnis ist eine Auflistung aller zu einer Produktnummer gehörenden Ersatzteilnummernlistenblätter. Es ist nach Baugruppen - entsprechend der Motoraufgliederung sortiert.

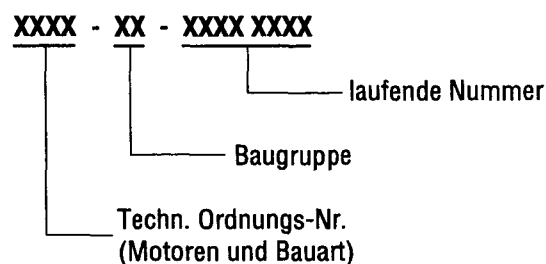
Eine Baugruppenübersicht ist zur Verdeutlichung dem Baugruppenverzeichnis vorangestellt.

Im Baugruppenverzeichnis sind maximal 5 verschiedene Produktnummern nebeneinander dargestellt.

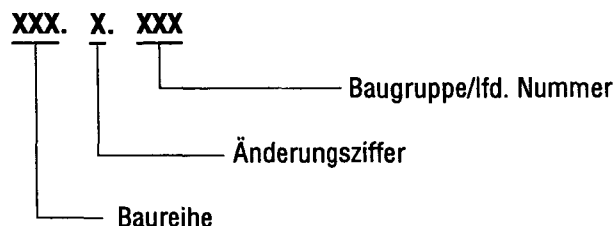
2.4 Ersatzteilnummernlistenblätter

Die Ersatzteilnummernlistenblätter bestehen aus je einem Bild- und Text-Teil. Alle ersatzteilrelevanten Teile sind perspektivisch in Explosionsdarstellung in der oberen oder rechten Blathälfte dargestellt. Über die Positionsnummer können dem darunterliegenden oder linken Textteil die Teile-Nummer, benötigte Stückzahl, Benennung, sowie gegebenenfalls Normangaben etc. entnommen werden.

- 2.4.1** Die Ersatzteilnummernblätter sind - wie im Beispiel angegeben - oben rechts gekennzeichnet und nach Baugruppen geordnet. Innerhalb einer Baugruppe ist nach laufender Nr. sortiert.



- 2.4.2** Die Bildtafeln sind - wie im Beispiel angegeben - oben rechts und/oder links gekennzeichnet und nach laufender Nummer sortiert.



2.5 Teileverwendung/Querverweislisten

Alle dokumentierten Ersatzteile sind in der Teileverwendung/Querverweislisten den Ersatzteilnummernlistenblätter gegenübergestellt. Damit kann über die Teilenummer das Ersatzteilnummernlistenblatt ermittelt werden, in dem das Teil enthalten ist.

2 Spare Parts Documentation

The spares numbers list covers all spare parts for the engines referred to in the title block, in which several engine versions may be combined. In identifying the appropriate spare engine part, please refer to the EDP system orientated tables, the details and layout of which are explained below:

2.1 Cross-Reference List (GV)

Engines having the same specification are combined under a common product number. By knowing the engine serial number, it is possible to identify the respective product number (8 digit + 2 index digits, e. g. 0531 1071/04) taken from this cross-reference list.

2.2 Table of Assembly Groupings and/or Table of Contents

2.2.1 Table of Assembly Groupings

The components of the engine are arranged in this table according to assembly groupings. This table enables rapid assignment of a spare part to its respective assembly grouping.

2.2.2 Table of Contents

To aid speedy perusal of spares, they are sub-divided into assembly groupings on the graphic illustrations.

The individual groups are depicted at reduced scale on the graphic illustrations given in the "Table of Contents". This prevents erroneous matching of designations to graphical presentations.

The actual illustrations, which are pictorially identical to the illustrations in the "Table of Contents", carry individual part numbers.

The listing position of the illustrated parts has no bearing upon their sequence of assembly. Only the respective operations cards specify correct sequence of assembly.

2.3 List of Assembly Groupings (BG)

This is a listing of all sheets of spares numbers which are assigned to a specific product number. The listing is arranged according to assembly groupings as per the engine build sequence.

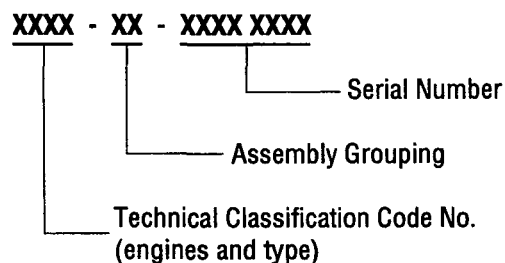
The "List of Assembly Groupings" is clarified by the preceding "Table of Assembly Groupings".

This "List of Assembly Groupings" list up to 5 different product numbers side by side.

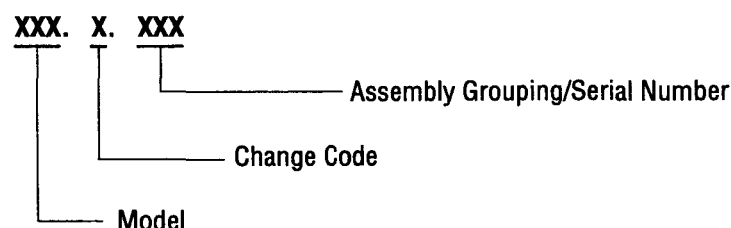
2.4 Listing Sheets of Spares Numbers

The listing sheets of spares numbers each comprise a graphic section and a textual section. The top or right hand half of the sheet shows an exploded perspective view of all spares related components. The part number, required quantity, designation and, where applicable, any data appertaining to standards, etc. can be read off from the numerically itemised listing in the text provided at the bottom of the sheet or in the left hand textual section.

- 2.4.1 Listing sheets of spares numbers are, as shown in the example, identified in the top right-hand corner and are arranged according to assembly groupings. Assembly groupings are sub-divided according to serial number.



- 2.4.2 Graphic illustrations are, as shown in the example, identified in the top right-hand corner and/or on the left and are arranged according to the serial number



2.5 Where-Used/Cross-Reference Lists

All documented spares are cross-referenced in the where-used/cross-reference list in respect to the listing sheets of spares numbers. As a result, the part number helps to identify the listing sheet of spares numbers on which the part is listed.

2 Documentation des pièces de rechange

La liste des numéros de pièces de rechange comprend toutes les pièces de rechange pour les moteurs mentionnés au titre. Il est possible que plusieurs variantes de moteur y soient réunies. La détermination de la pièce de rechange appropriée pour le moteur exige donc que l'on respecte la nécessité de tableaux en fonction du système. Ces tableaux sont expliqués par la suite:

2.1 Liste des correspondances (GV)

Les moteurs du même modèle sont mentionnés sous un numéro de produit. Moyennant la liste des correspondances, le numéro du produit correspondant (à 8 positions + 2 positions index, p.e. 0531 1071/04), peut être déterminé, pourvu que le numéro-moteur soit connu.

2.2 Tableau récapitulatif des groupes de construction et /ou index

2.2.1 Tableau récapitulatif des groupes de construction

Les composants du moteur sont classés d'après des groupes de construction. Du tableau récapitulatif des groupes de construction ressort approximativement l'affectation de la pièce de rechange correspondante aux groupes de construction.

2.2.2 Index

Afin de faciliter la vue d'ensemble des pièces de rechange, celles-ci sont réparties dans des groupes de construction représentés sur des planches.

Les différents groupes sont représentés dans l'index des pièces de rechange sur des planches réduites. Ceci permet d'éviter des confusions entre l'aspect et la désignation.

Sur les planches proprement dites qui sont, de manière figurative, identiques aux représentations dans l'index, les pièces constitutives comportent des numéros.

La position de la pièce représentée est à titre indicatif si l'on considère l'ensemble. Pour procéder à des montages corrects, seules les cartes de travail correspondantes devront être prises en compte.

2.3 Index des groupes de construction (BG)

L'index des groupes de construction représente un répertoire comprenant toutes les feuilles de liste des numéros de pièces affectées à un numéro de produit. Ce répertoire est classé - conformément à la classification du moteur - suivant les groupes de construction.

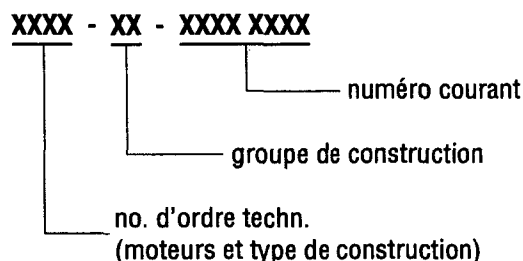
Pour plus de clarté, un tableau récapitulatif des groupes de construction précède l'index des groupes de construction.

Dans l'index des groupes de construction sont juxtaposés au maximum 5 numéros différents de produit.

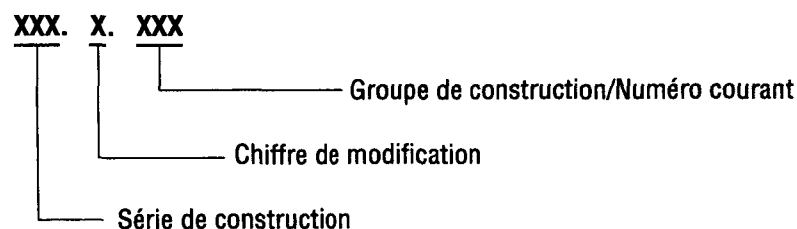
2.4 Feuilles de liste des numéros de pièces

Celles-ci sont divisées chaque fois en une partie de planche et une partie de texte. La partie supérieure droite ou gauche de la feuille représente par dessin explosé en perspective tous les éléments relatifs aux pièces de rechange. La partie inférieure de la feuille comprend le texte dont on peut tirer par l'intermédiaire du numéro de position, le numéro de la pièce, la quantité nécessaire, la désignation, ainsi que, le cas échéant, les indications de norme etc.

- 2.4.1 Les feuilles de liste des numéros de pièces sont marquées en haut à droite - voir exemple - et disposées d'après les groupes de construction. Le groupe de construction est classé selon le numéro courant.



- 2.4.2 Les planches sont marquées en haut à droite et/ou à gauche - voir exemple- et disposées selon le numéro courant.



2.5 Référence d'utilisation de pièces/listes des renvois

Dans la référence d'utilisation de pièces/listes des renvois, toutes les pièces de rechange documentées sont comparées avec les feuilles de liste des numéros de pièces. Ainsi peut être déterminée, par l'intermédiaire du numéro de pièce, la feuille de liste des numéros de pièces comprenant cette pièce.

2 Documentación des piezas de repuesto

La lista de números de pieza incluye todas las piezas de repuesto para los motores indicados en el título, siendo posible que se haya considerado varias variantes de motor en conjunto. Para poder determinar una pieza de un motor específico es por tanto necesario, en función del sistema aplicado, recurrir a cuadros e índices que a continuación se explican:

2.1 Indice correlativo de números de motor y números de producto (GV)

Motores de la misma versión tienen un número de producto conjunto. El índice correlativo de números de motor y números de producto sirve para averiguar el número de producto a partir del número de motor conocido. Cada número de producto está configurado por 8 cifras más 2 cifras índice, p. ej. 0531 1071/04.

2.2 Cuadro sinóptico de grupos de construcción y/o índice

2.2.1 Cuadro sinóptico de grupos de construcción

Los componentes del motor están ordenados por grupos de construcción. Del cuadro sinóptico de grupos de construcción se puede deducir, someramente, el grupo al que está asignada la respectiva pieza.

2.2.2 Indice

Para facilitar la supervisión de las piezas de repuesto, están ellas divididas en grupos de construcción que aparecen ilustrados en las láminas correspondientes.

Cada grupo individual aparece representado en láminas más pequeñas en el índice de piezas de repuesto. De esta manera se evita confusiones entre el aspecto de la pieza y su denominación.

En las láminas propiamente dichas, que son idénticas a las que aparecen en el índice, cada pieza aparece con su número respectivo.

La posición de las piezas representadas no es obligadamente idéntica a del montaje definitivo. La posición correcta de montaje aparece representada únicamente en las tarjetas correspondientes de trabajo.

2.3 Indice de grupos de construcción (BG)

El índice de grupos de construcción constituye un listado de todas las hojas de listas de números de piezas por orden de grupos de construcción de acuerdo con la división del motor.

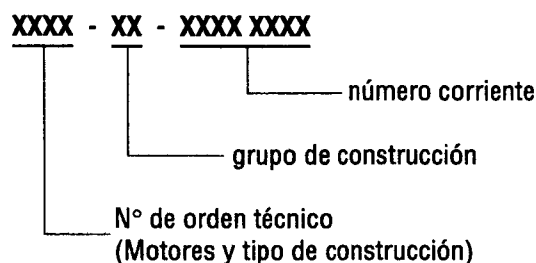
Para mayor claridad, el índice de grupos de construcción va precedido por un cuadro sinóptico de grupos de construcción.

En el índice de grupos de construcción aparecen a lo sumo 5 números de producto diferentes uno al lado del otro.

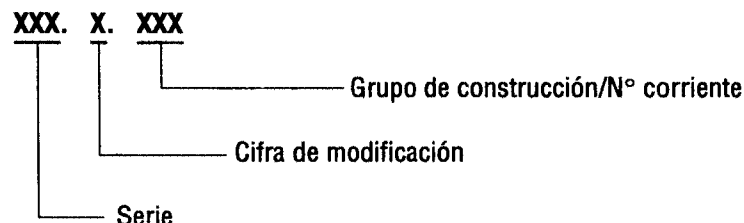
2.4 Hojas de listas de números de piezas

Cada hoja de una lista de números de piezas consiste en una parte ilustrada y otra que contiene el texto correspondiente. En la mitad superior o derecha de la hoja, todas las partes del motor relevantes bajo el aspecto de repuesto se representan en dibujos de despiece en perspectiva. El número de pieza, la cantidad necesaria, su denominación y en caso dado las especificaciones de normas etc., pueden ser deducidas del texto situado debajo o a la izquierda a través del número de posición.

- 2.4.1** Como se puede ver en el ejemplo, las hojas de números de piezas de repuesto llevan arriba a la derecha una identificación y están ordenadas por grupos de construcción. Dentro del grupo de construcción, el orden es por números corrientes.



- 2.4.2** Como se puede ver en el ejemplo, las láminas llevan arriba a la derecha y/o a la izquierda una identificación y están ordenadas de acuerdo al número corriente.



2.5 Utilización de piezas/Listas de remisiones

Todas las piezas de repuesto documentadas en la utilización de piezas/listas de remisiones aparecen indicadas en relación con sus correspondientes hojas. De esta manera es posible, a través del número de pieza, deducir la hoja de lista de números de piezas de repuesto en la cual se encuentra la pieza.

Bei der Ermittlung der Ersatzteilnummer anhand des vorliegenden Kataloges ist wie folgt vorzugehen:

● **Ermittlung der Motornummer**

Die Motornummer ist auf dem Firmenschild sowie auf dem Kurbelgehäuse eingestempelt.
 Lage des Firmenschildes bzw. der eingestempelten Motor-Nummer siehe Betriebsanleitung.

● **Bestimmung der Produktnummer aus dem Gegenüberstellungsverzeichnis (GV)**

Entfällt bei KLU-bezogenen Unterlagen (s. Titel).

● **Bestimmung der Baugruppe, der das benötigte Ersatzteil zuzuordnen ist, aus der Baugruppenübersicht, und/oder Inhaltsverzeichnis.**

● **Bestimmung der für den Motor zutreffenden Ersatzteilnummernlistenblätter/Bildtafeln der gewählten Baugruppe aus dem Baugruppenverzeichnis.**

● **Ermittlung der Ersatzteilnummer aus dem Ersatzteilnummernlistenblatt, und/oder Bildtafeln.**

Für die Ersatzteilbestellung genügt die Angabe der so ermittelten Teilenummer zusammen mit der Motor-Bauart und Motor-Nummer und erforderlichen Stückzahl. Über die Motornummer wird sichergestellt, daß auch bei späteren Änderungen immer das für den Motor richtige Ersatzteil geliefert wird .

Die Ersatzteil- und Austauschkomponenten-Lieferungen erfolgen auf der Grundlage unserer Verkaufsbedingungen.

Ersatzteilbestellung		
Motor-Bauart:		XXXXXXXXXX
Motor-Nr.:		XXXXXX
lfd. Nr.	Stück	Teilenummer
	1	0417 3862
	3	0117 8419
	2	6.0403.71.3.1513 (0122 2361)

In identifying the spares parts numbers, based on the present listing, proceed as follows:

● **Identify the engine serial number**

The engine serial number is stamped on the nameplate and on the crank case. Refer to the Operation Manual to locate the position of the nameplate/stamped engine serial number.

● **Identify the product number from the cross-reference list (GV)**

Does not apply to customer specification-related documents (refer to title block.)

● **Identify the assembly grouping to which the required spare part is assigned, using the "Table of Assembly Groupings" and/or "Table of Contents".**

● **Identify the spares number from the listing sheet of spares numbers and or graphic illustrations.**

● **Identify the spare parts number, using the spare part numbers list sheet.**

When ordering spares, it is sufficient to simply indicate the identified part number, together with the engine model and serial number, plus the required quantity. By stating the engine serial number it will ensure that the correct engine spare is always supplied, even if modifications have been retrospectively introduced.

The supply of spare parts and remanufactured components is subject to our Conditions of Sale.

Spare Parts Order:

Engine Model:

XXXXXXXXXX

Engine Serial No.:

XXXXXX

Ser. No.	Qty.	Part Number
	1	0417 3862
	3	0117 8419
	2	6.0403.71.3.1513 (0122 2361)

Lors de la détermination du numéro de la pièce de rechange au moyen du présent catalogue, il faut procéder de la façon suivante:

● **Détermination du numéro-moteur**

Le numéro-moteur est frappé sur la plaque de firme ainsi que sur le carter-moteur. Pour trouver la position de la plaque de firme ou bien du numéro-moteur frappé, voir le manuel d'instructions.

● **Détermination du numéro de produit à l'aide de la liste des correspondances (GV)**

Supprimée en cas de documents qui concernent le Volume Livraisons Clients (v. titre)

● **Détermination du groupe de construction auquel il faut affecter la pièce de rechange nécessaire, à l'aide du tableau récapitulatif des groupes de construction et/ou de l'index.**

● **Détermination des feuilles de liste des numéros de pièces/planches faisant partie du groupe de construction choisi, appropriées pour le moteur, à l'aide de l'index des groupes de construction.**

● **Détermination du numéro de la pièce de rechange à l'aide de la feuille de liste des numéros de pièces et /ou des planches.**

Pour la commande de pièces de rechange, il suffit d'indiquer le numéro de pièce ainsi déterminé conjointement avec le type et le numéro du moteur ainsi que la quantité nécessaire. Moyennant le numéro du moteur, il est assuré que la pièce de rechange appropriée pour le moteur sera toujours fournie, même lors de modifications ultérieures.

Les livraisons des pièces de rechange et des composants de rechange s'effectuent selon nos conditions de vente.

Commande de pièces de rechange

Type du moteur: XXXXXXXXXX

No. du moteur: XXXXXX

No. Courant	Nb pces	No de pièces
	1	0417 3862
	3	0117 8419
	2	6.0403.71.3.1513 (0122 2361)

Para la determinación del número de la pieza en base al presente catálogo se procederá de la siguiente manera:

● **Determinación del número de motor**

El número de motor se halla troquelado en la placa de fábrica así como en el bloque motor. Respecto al emplazamiento de la placa o el número estampado en el motor sírvase consultar el correspondiente manual de instrucciones.

● **Determinación del número de producto en base al índice correlativo de números de motor y números de producto (GV)**

Se suprime si la documentación se refiere al volumen de suministro (véase título).

● **Determinación del grupo de construcción al que habrá de asignarse la pieza requerida, en base al cuadro sinóptico del grupo de construcción y/o índice.**

● **Determinación de las hojas de listas de número de la piezas de repuesto/láminas ilustradas del grupo de construcción elegido para el motor, en base al índice de grupos de construcción.**

● **Determinación del número de la piezas de repuesto y/o láminas ilustradas.**

Para la realización del pedido de repuestos basta indicar el número de la pieza así localizada, en conjunto con el tipo y número del motor, y la cantidad necesaria de la misma. A través del número de motor queda asegurado que también en caso de modificaciones posteriores siempre será suministrada la pieza que corresponda al motor.

Los suministros de piezas de repuesto y componentes reacondicionados se efectúan con arreglo a nuestras condiciones de venta.

Pedido de repuestos

Tipo de motor:

XXXXXXXXXX

Nº. de motor:

XXXXXX

Nº. corr.	Cantidad	Nº de pieza
	1	0417 3862
	3	0117 8419
	2	6.0403.71.3.1513 (0122 2361)

**DEUTZ SERVICE INTERNATIONAL GmbH
Deutz-Mülheimer Str. 107
D - 51057 Köln**

Region Region Région Región		I	II	III
Service-Vertrieb Sales Service Ventes (Service) Ventas (Servicio)	Tel.	(0221) 822 5247	(0221) 822 5224	(0221) 822 5245
	Fax.	(0221) 822 2909		
	Telex	8812 253 KHD D		
Auftragsabwicklung Spare Part Pièces de rechange Servicio repuestos	Tel.	(0221) 822 5556	(0221) 822 5557	(0221) 822 5559
	Fax.	(0221) 822 2700		
	Telex	8812 251 KHD D		
Servicetechnik After-sales service Service après-vente Servicio post-venta	Tel.	(0221) 822 5536		
	Fax.	(0221) 822 5495		
	Telex	8812 241 KHD D		

4

Region Region Région Región	I	II	III
	Deutschland Österreich Schweiz Mitteleuropa	Restlich. Europa Nordamerika Mittelamerika	Südamerika Afrika Asien
	Germany Austria Switzerland Europe	Other European Countries North America Central America	South America Africa Asia
	Allemagne Autriche Suisse Europe	Reste Europe Amérique du Nord Amérique centrale	Amérique du Sud Afrique Asie
	Alemania Austria Suiza Europa	Otros países Europeos Norteamérica Centroamérica	Sudamérica Africa Asia

Rufen Sie uns an, wir nennen Ihnen die für Sie günstigste, regionale DEUTZ SERVICE-Adresse.

Call us by telephone and we will provide you with the address of the DEUTZ SERVICE outlet nearest to you.

N'hésitez pas à nous téléphoner, nous vous indiquerons l'adresse du point de SERVICE DEUTZ régional le plus proche de chez vous.

Llámenos para que podamos darle la dirección del SERVICIO DEUTZ regional más cerca de Ud.

**Service-Telefon für technische Rückfragen
Service telephone for technical enquiries
Service téléphonique pour informations techniques supplémentaires
Servicio telefónico para información técnica**

(0221) 822 5454

Von 08.00 bis 17.00 Uhr mit direkter Vermittlung
Nachts, an Wochenenden und an Feiertagen als Anrufbeantworter (wir reagieren am nächsten Arbeitstag).

Personal answering service from 8.00 am to 5.00 pm.
At all other times and on weekends and holidays an answering machine is in operation
(we call back on next working day).

De 8h à 17h liaison directe.
Nuits, week-end, jours fériés, répondeur automatique (nous vous recontactons le jour ouvrable suivant).

De 08.00 a 17.00 en conexión directa.
En la noche, fines de semana y festivos contestador automático. (Respondemos el próximo día laborable)



Ersatzteilnummernlistenblätter
Spare Part Numbers List Sheet
Feuilles de liste des numéros de pièces
Hojas de listas de números de piezas de repuesto

5.3 Inhaltsverzeichnis TBD 510

List of Tables
Liste de Planches

Lista di Tavole
Lista de Cuadro

☒ angekreuzte Ersatzteilliste-Nr. ist gültig für
checked off list of spare parts table No. is valid for

Motor-Nr.:

Engine-No.:

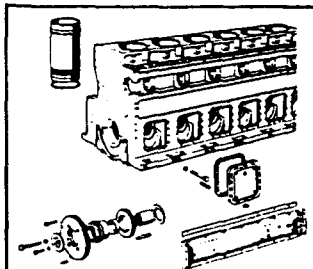
Seite 1 von 5

Page 1 of 5

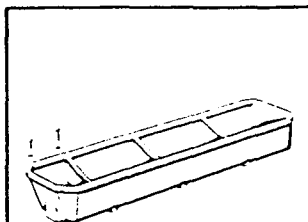
Datum: 03.81

01 Zylinderkurbelgehäuse

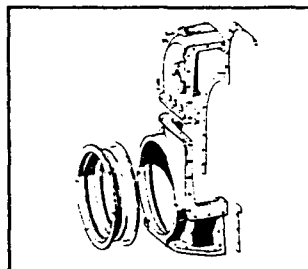
Crankcase / Carter de vilebrequin / Carter di motore / Carter de cigüeñal



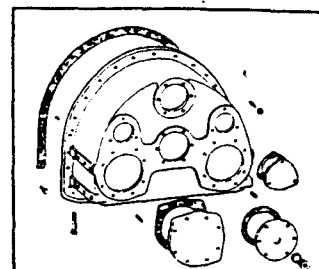
01.01	01.02	01.03
01.04		



01.10	01.11	
-------	-------	--



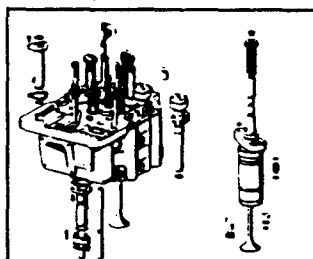
01.20	01.21	
-------	-------	--



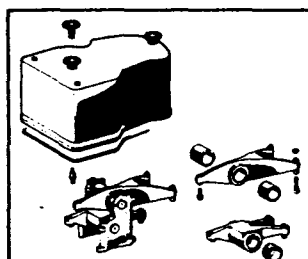
01.30		
-------	--	--

02 Zylinderkopf

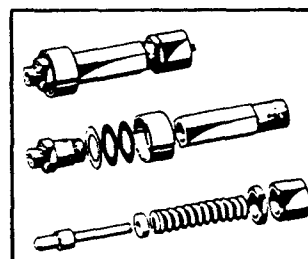
Cylinder head / Culasse / Culata / Testata di cilindro



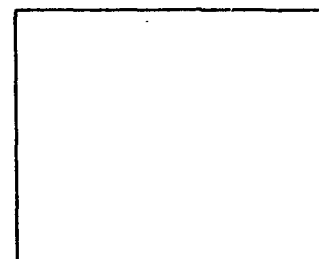
02.01		
-------	--	--



02.10		
-------	--	--

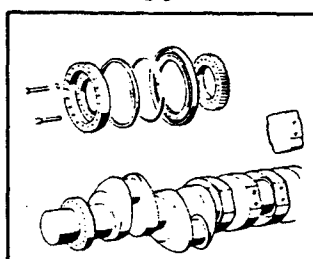


02.20		
-------	--	--

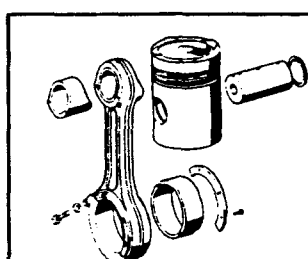


03 Triebwerk

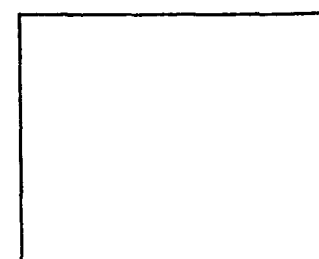
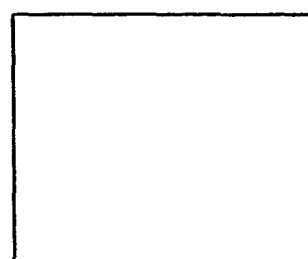
Driving gear / Mécanisme moteur / Mecanismo motor / Meccanismo motore



03.01	03.02	
-------	-------	--

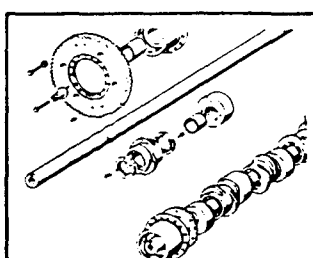


03.10		
-------	--	--

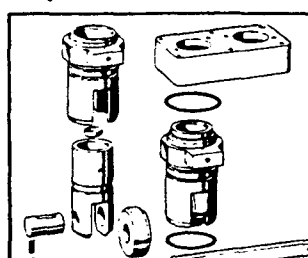


04 Steuerwelle

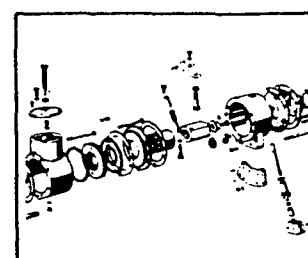
Camshaft / Arbre à cames / Eje de levas / Albero a camme



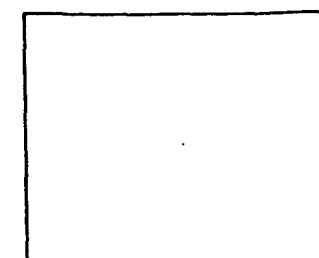
04.01	04.02	04.03
04.04	04.05	04.06



04.10		
-------	--	--



04.20		
-------	--	--

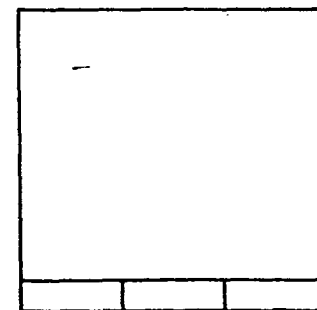
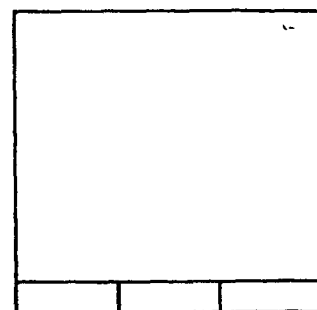
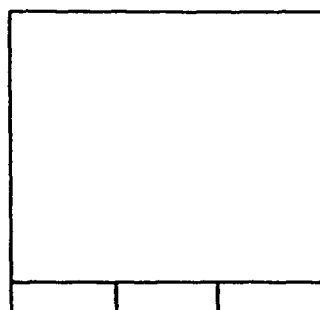
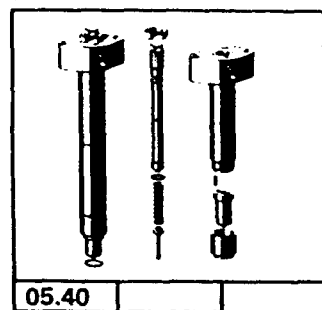
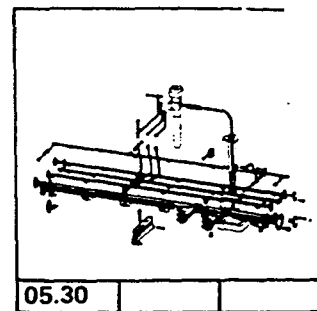
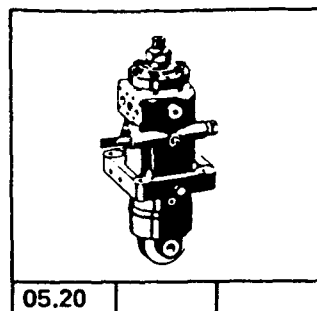
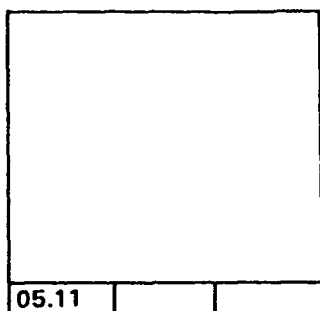
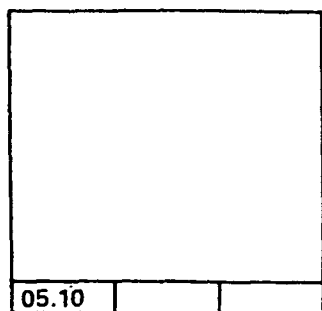


05 Kraftstoffsystem

TBD 510

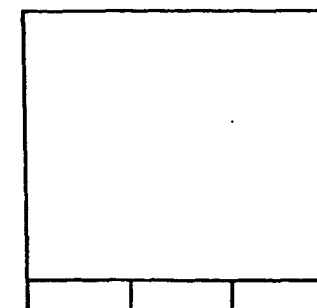
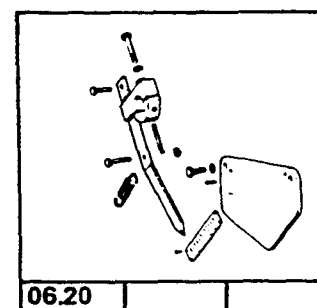
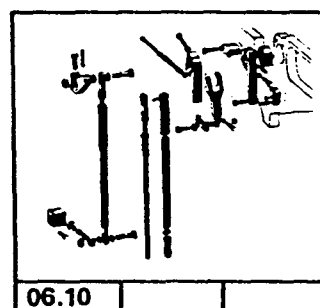
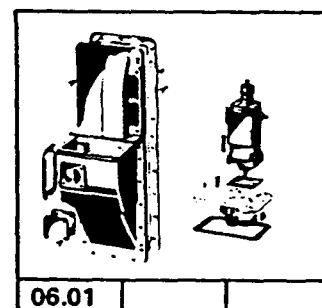
Fuel system / Sistema d'combustibile / Sistema de combustible / Sistema d'iniezione

Seite 2
Page 2
Datum: 4.



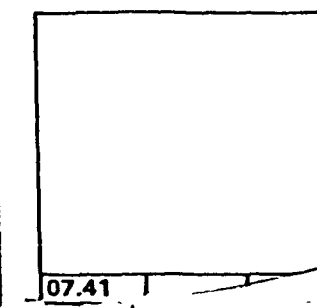
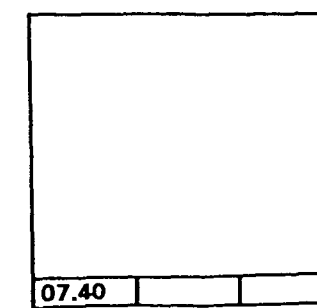
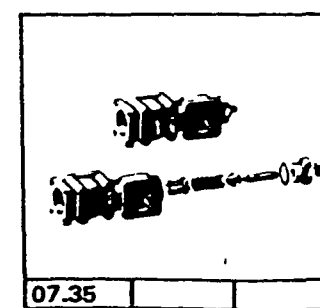
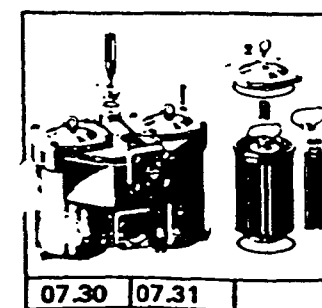
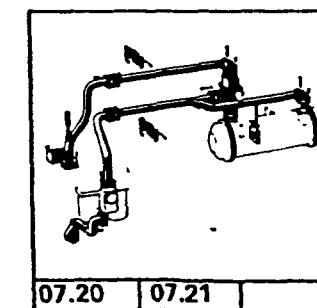
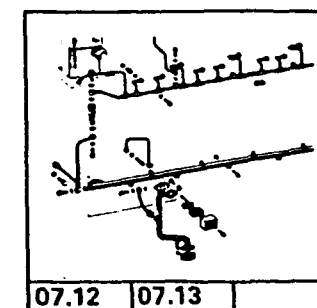
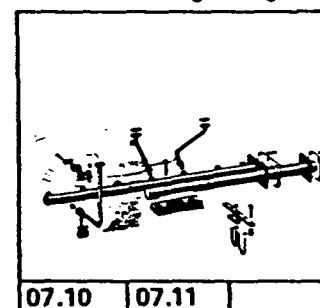
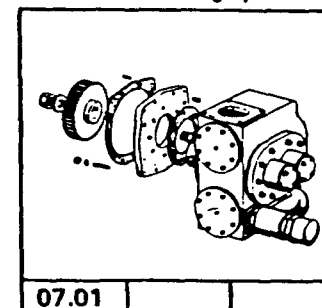
06 Drehzahlregelung

Fuel control / Réglage de combustible / Regulación de combustible / Regolazione di combustibile



07 Schmierölsystem

Lubricating system / Sistema d'huile de graissage / Sistema de aceite lubricante / Sistema d'olio lubrificante

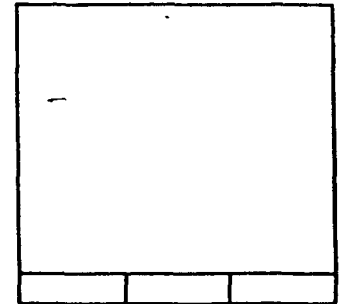
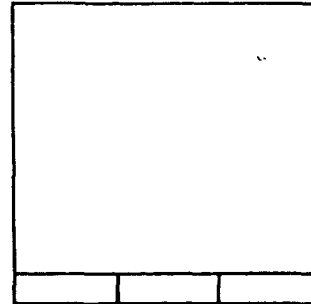
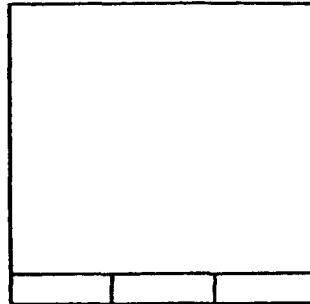
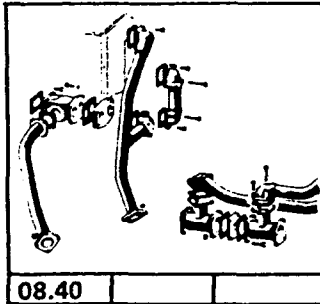
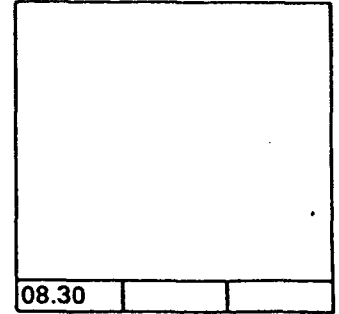
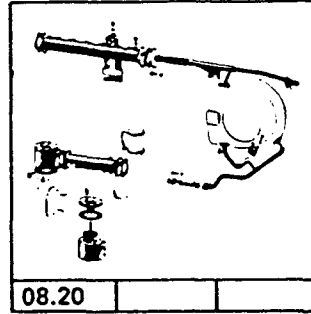
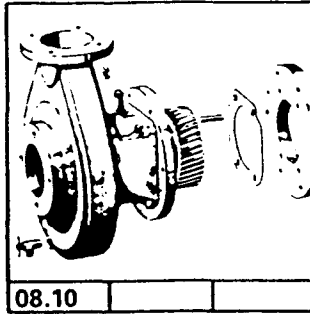
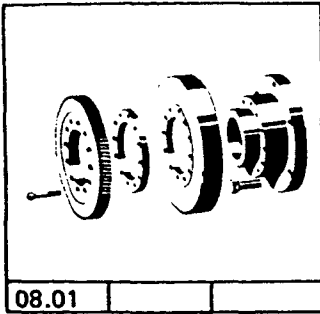


08 Kühlsystem

TBD 510

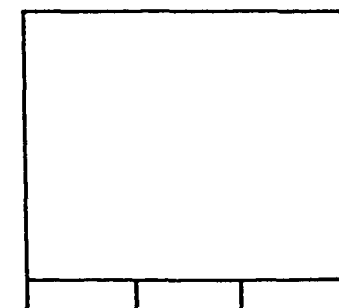
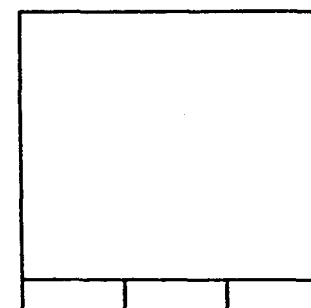
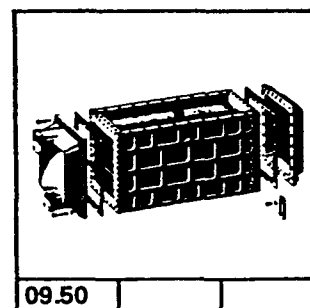
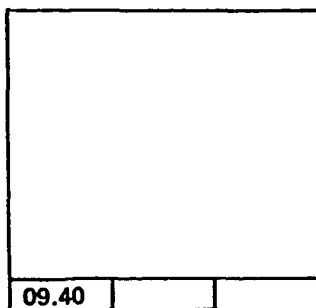
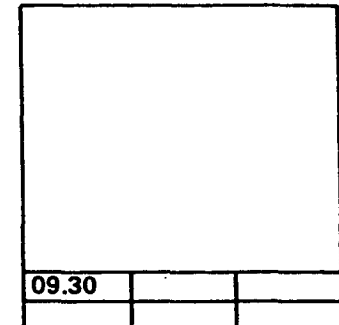
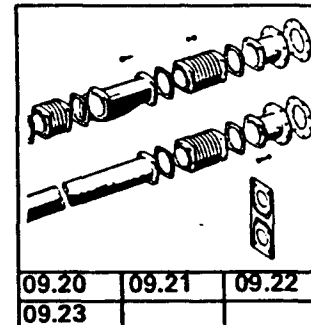
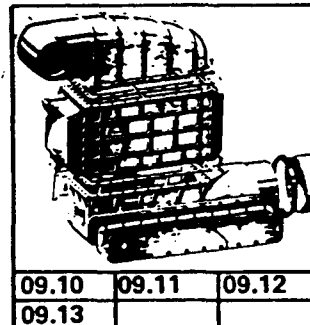
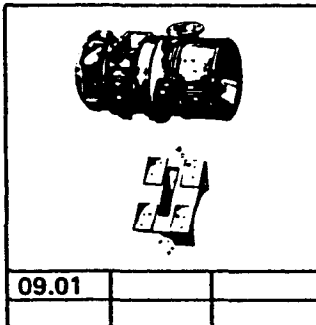
Seite 3 von 4
Page 3 of 4
Datum: 4.76

Cooling system / Systeme de refroidissement / Sistema de refrigeracion / Sistema di raffreddamento



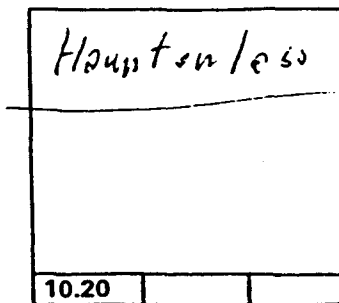
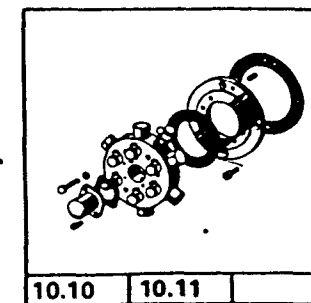
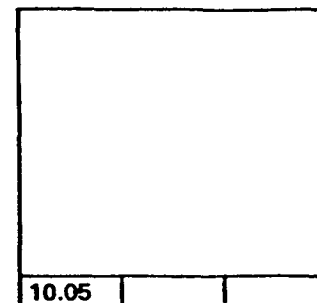
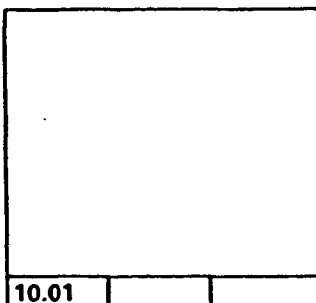
09 Aufladesystem

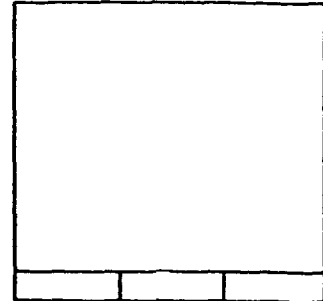
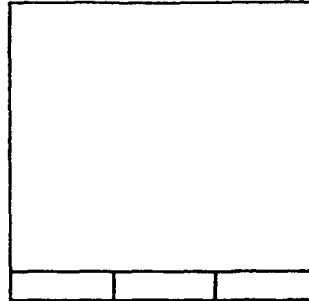
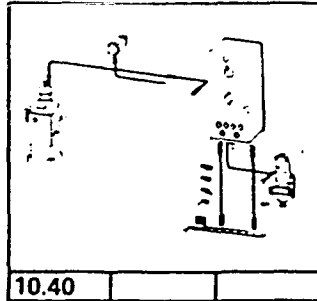
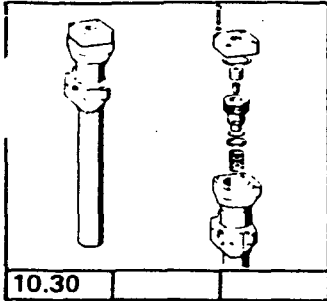
Turbo charging system / Systeme de suralimentation / Sistema de sobrealimentacion / Sistema di sovralimentazione



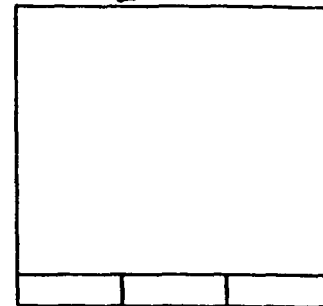
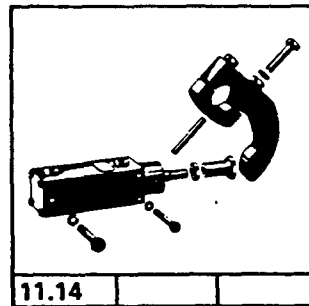
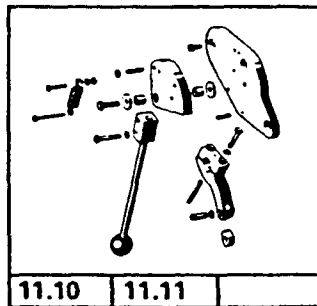
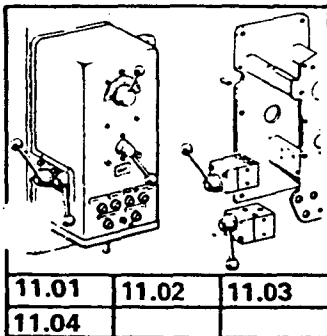
10 Anlaßsystem

Starting system / Systeme de demarrage / Sistema de arranque / Sistema di avviamento

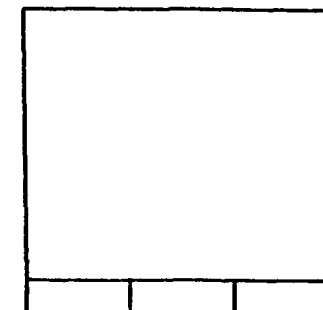
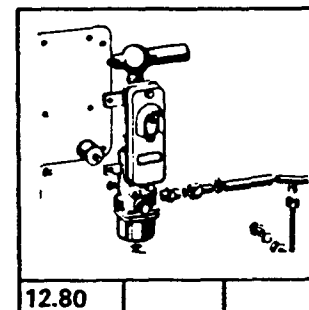
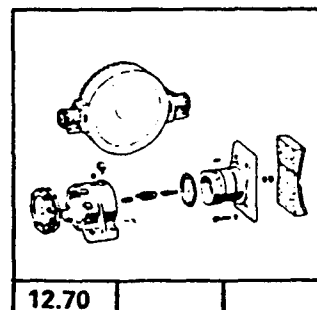
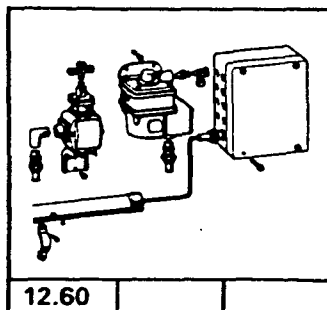
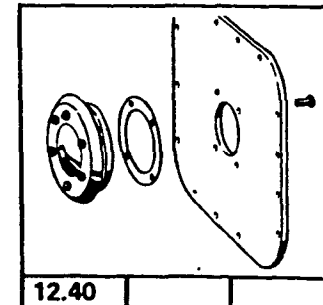
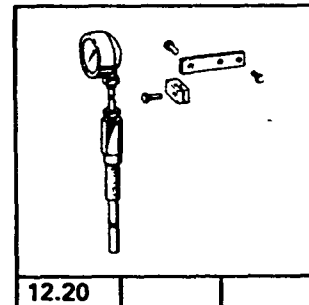
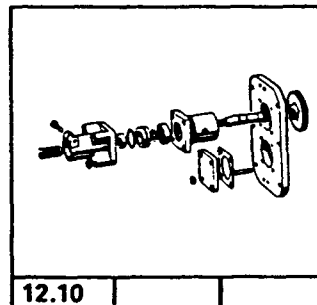
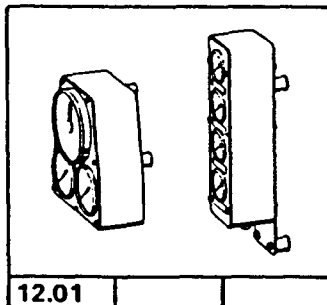


**11 Bedienung**

Control / box / Boite de manoeuvre / Caja de maniobra / Carter di manovra

**12 Überwachung und Anbauteile**

Monitoring, special accessories / Controle, accessoires speciaux / Control, accesorios especiales / Controllo, accessori spec.



1215 1054

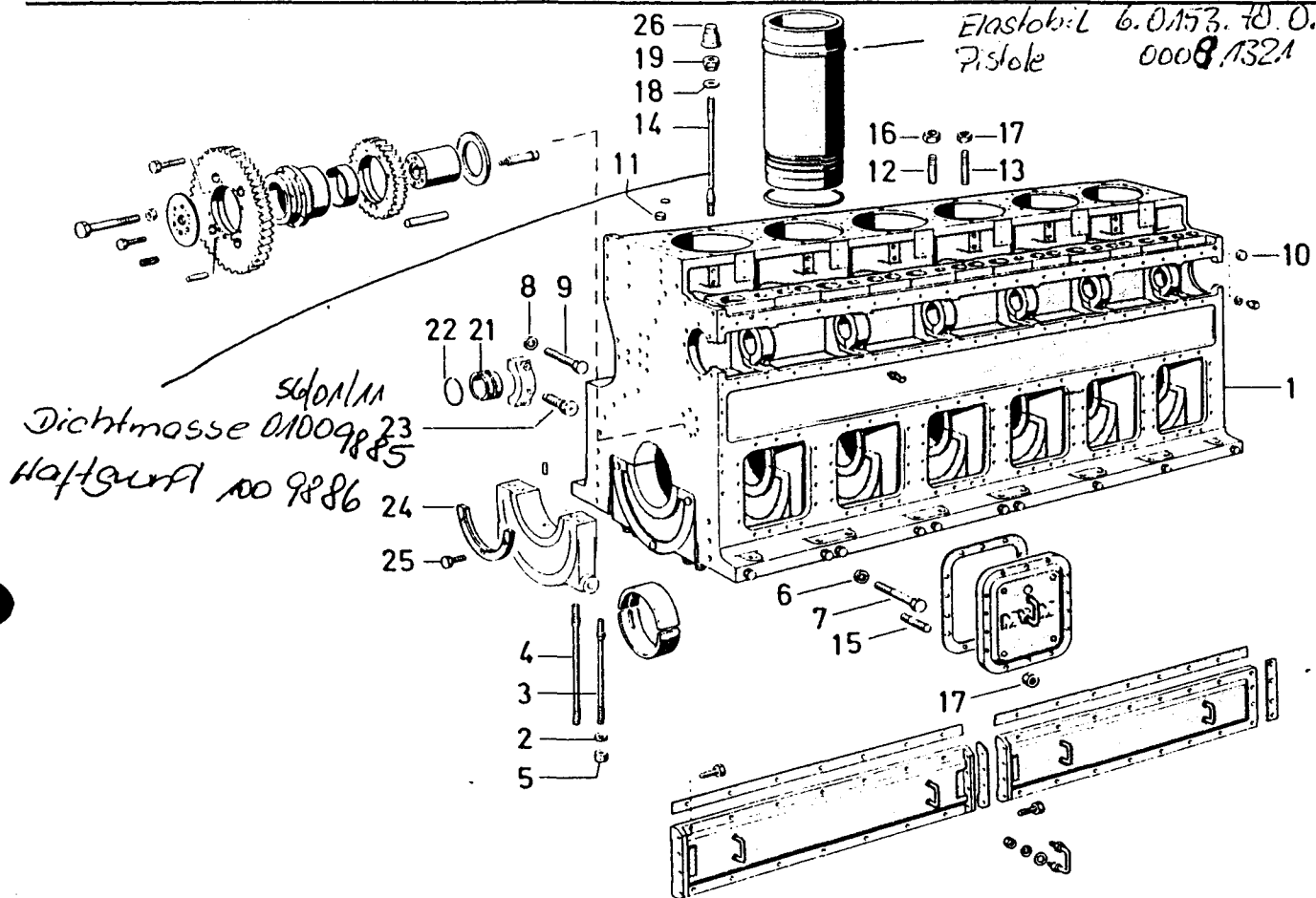
Elastobil 6.0153.70.0.0549
Pistole 0008.1321

Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Dénomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad pro Motor	
1	6.510.8.110.006.7		Zylinderkurbelgehäuse, kpl. mit Bild-Nr. 2-26	Crankcase, compl. with fig. No. 2-26	1
2	6.510.0.340.008.4		. Scheibe	Washer	28
3	6.510.0.351.002.4		. Stiftschraube	Stud	14
4	6.510.0.351.003.4		. Stiftschraube	Stud	14
5	6.510.0.360.001.4		. Mutter	Nut	28
6	6.440.0.340.128.4		. Scheibe	Washer	14
7	6.0200.10.3.0501	M30x2x380DIN 960 m - 10.9	. Sechskantschraube	Hexagon screw	14
8	6.0215.06.1.1651		. Scheibe	Washer	12
9	6.0200.01.1.1610	M16x100DIN931-8.8	. Sechskantschraube	Hexagon screw	12
10	6.0215.21.8.0025		. Verschußdeckel	Cap	12
11	6.0215.21.6.0040	40 DIN 443	. Verschußdeckel	Cap	14
12	6.0201.10.2.1660	M16x60DIN939-8.8	. Stiftschraube	Stud	12
13	6.0201.10.1.1010	M10x100DIN939-5.8	. Stiftschraube	Stud	36
14	6.510.0.351.004.4		. Stiftschraube	Stud	48
15	6.0201.10.0.1025	M10x25DIN939-5.8	. Stiftschraube	Stud	226
16	6.0210.05.4.0160	M16DIN934m-10	. Sechskantmutter	Hexagon nut	12
17	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	. Sechskantmutter	Hexagon nut	270
18	6.501.0.340.024.4		. Scheibe	Washer	48
19	6.501.0.360.006.4		. Sechskantmutter	Hexagon nut	48
21	6.510.0.432.001.4		. Lagerbuchse	Bearing bush	12
22	6.483.4.991.001.4		. Sprengring	Snap ring	6
23	6.500.1.356.004.4		. Schmierstutzen	Lubricating socket	6
24	6.510.0.340.005.4		. Ringhälfte	Ring half	2
25	6.0200.70.0.0825	M8x25DIN912-10.9	. Zylinderschraube	Cheese head screw	6
26	6.0280.51.0.0011		. Kappe	Cap	48